



Assemblée générale Conseil de sécurité

Distr.  
GENERALE

A/41/230  
S/17937  
24 mars 1986  
FRANCAIS  
ORIGINAL : CHINOIS/ANGLAIS

ASSEMBLEE GENERALE  
Quarante et unième session  
Points 49, 56, 60, 61, 62, 64, 67 et 70  
de la liste préliminaire\*

CESSATION DE TOUTES LES EXPLOSIONS  
EXPERIMENTALES D'ARMES NUCLEAIRES  
PREVENTION D'UNE COURSE AUX ARMEMENTS  
DANS L'ESPACE EXTRA-ATMOSPHERIQUE  
REDUCTION DES BUDGETS MILITAIRES  
ARMES CHIMIQUES ET BACTERIOLOGIQUES  
(BIOLOGIQUES)

DESARMEMENT GENERAL ET COMPLET  
EXAMEN DE L'APPLICATION DES  
RECOMMANDATIONS ET DECISIONS  
ADOPTÉES PAR L'ASSEMBLEE GENERALE  
A SA DIXIEME SESSION EXTRAORDINAIRE  
RELATION ENTRE LE DESARMEMENT ET LE  
DEVELOPPEMENT

EXAMEN DE L'APPLICATION DE LA  
DECLARATION SUR LE RENFORCEMENT  
DE LA SECURITE INTERNATIONALE

CONSEIL DE SECURITE  
Quarante et unième année

Lettre datée du 21 mars 1986, adressée au Secrétaire général par  
le Représentant permanent de la Chine auprès de l'Organisation  
des Nations Unies

J'ai l'honneur de joindre à la présente le texte intégral du discours prononcé par M. Zhao Ziyang, premier ministre de la République populaire de Chine, lors du rassemblement du peuple chinois pour la paix dans le monde qui a eu lieu le 21 mars 1986 (voir annexe).

\* A/41/50/Rev.1.

A/41/230  
S/17937  
Français  
Page 2

Je vous serais reconnaissant de bien vouloir faire distribuer le texte de la présente lettre et celui du discours comme document officiel de l'Assemblée générale, au titre des points 49, 56, 60, 61, 62, 64, 67 et 70 de la liste préliminaire, et du Conseil de sécurité.

Le Représentant permanent de la République  
populaire de Chine auprès de  
l'Organisation des Nations Unies,

(Signé) LI Luyé

ANNEXE

Discours prononcé par M. Zhao Ziyang, premier ministre de la République populaire de Chine, lors du Rassemblement du peuple chinois pour la paix dans le monde, le 21 mars 1986

Le rassemblement d'aujourd'hui a été organisé par le peuple chinois en réponse à l'appel lancé par l'Organisation des Nations Unies en vue de marquer l'Année internationale de la paix. Il traduit le profond désir de paix des Chinois de toutes nationalités et leur détermination à renforcer leur unité avec les peuples des autres pays en maintenant la paix. Je souhaite que ce programme lancé par l'Organisation des Nations Unies remporte un franc succès dans le monde entier.

Durant la première moitié de ce siècle, l'humanité a connu deux guerres mondiales qui ont été la source d'immenses souffrances. Bien qu'au cours des 40 années qui se sont écoulées depuis la fin de la deuxième guerre mondiale, il n'y ait pas eu de nouvelle guerre mondiale, la situation internationale troublée montre que les risques de guerre ne sont toujours pas écartés. La question de savoir si la paix régnera pendant le reste du siècle et se poursuivra au cours du siècle suivant est donc un sujet de préoccupation pour les peuples de tous les pays.

La Chine a besoin de la paix; le peuple chinois aime la paix. En elle se trouvent ses intérêts fondamentaux. Pays socialiste en développement, la Chine ne peut atteindre la prospérité que par un développement pacifique. Pour qu'un pays comme le nôtre parvienne à la modernisation socialiste et approche ou rattrape les pays développés dans le domaine économique, il faut les efforts soutenus de plusieurs générations. Nous avons besoin de la paix non seulement pendant ce siècle mais également pendant le siècle suivant. La Chine étant un grand pays d'Orient et comptant près du quart de la population mondiale, sa position sur la question de la paix dans le monde et les efforts qu'elle déploie à cette fin ont des conséquences importantes à l'échelle mondiale, tant aujourd'hui que pour l'avenir. Consciente de cette importante mission qui lui a été confiée par l'histoire, la Chine est prête à faire tout ce qui est en son pouvoir pour promouvoir la paix et la stabilité mondiales.

Le Gouvernement chinois mène une politique étrangère indépendante axée sur la paix. L'objectif fondamental de notre politique étrangère est l'opposition à l'hégémonie et le maintien de la paix dans le monde. Situés sans équivoque du côté du tiers monde, nous renforcerons sans cesse notre solidarité et notre coopération avec les autres pays du tiers monde. Nous cherchons activement à instaurer et à développer des relations normales et une coopération amicale avec les divers pays du monde sur la base des cinq principes de la coexistence pacifique. Nous ne concluons jamais d'alliance ni n'établirons de relations stratégiques avec aucune superpuissance. Nous sommes opposés à l'ingérence dans les affaires d'un autre pays, à l'agression étrangère et à l'utilisation ou à la menace de l'utilisation de la force dans les relations internationales. Nous sommes favorables à un règlement pacifique des différends internationaux, sur une base juste et raisonnable. Quelle que soit l'évolution de la situation mondiale, nous appliquerons avec constance ces principes de politique étrangère, dont la pratique a démontré la justesse.

La course aux armements, qui ne cesse de s'intensifier entre les superpuissances, inquiète aujourd'hui les peuples de différents pays. Bien que l'on ait formulé de nombreuses propositions de désarmement, celles-ci n'ont donné aux peuples aucun sentiment de sécurité, car le désarmement ne peut être obtenu que par des actes et non par des paroles.

La Chine est opposée à la course aux armements et n'y prendra jamais part. Notre niveau de dépenses militaires et d'armement est bien inférieur à celui des autres grandes puissances, et pourtant nous avons pris des mesures répétées pour réduire nos forces militaires et nos dépenses de défense. La force nucléaire limitée de la Chine sert uniquement des objectifs de défense. Dès le premier jour où la Chine a possédé des armes nucléaires, nous avons explicitement pris l'engagement de ne pas être les premiers à utiliser ces armes, quelles que soient les circonstances. La Chine ne procède plus à aucun essai nucléaire dans l'atmosphère depuis de nombreuses années et n'en effectuera aucun à l'avenir.

La question du désarmement concerne désormais tout l'univers. Je voudrais saisir cette occasion pour faire connaître la position générale et les observations du Gouvernement chinois à ce sujet.

1. La course aux armements nucléaires constitue une grave menace pour la paix et la sécurité internationales. Le désarmement nucléaire devrait avoir pour objectif ultime l'interdiction absolue et la destruction totale des armes nucléaires.

2. Les Etats-Unis et l'Union soviétique, dont les arsenaux nucléaires sont les plus importants, devraient être les premiers à mettre fin aux essais, à la production et au déploiement d'armes nucléaires, quelles qu'elles soient, à réduire radicalement les arsenaux d'armes nucléaires de toutes catégories qu'ils ont déployés à l'intérieur et à l'extérieur de leurs frontières et à les détruire sur place. Ils créeraient ainsi les conditions favorables à l'organisation d'une conférence internationale largement représentative, consacrée au désarmement nucléaire, à laquelle participeraient tous les Etats dotés d'armes nucléaires pour examiner de nouvelles mesures de désarmement nucléaire et des mesures axées sur la destruction totale des armes nucléaires.

3. Afin d'éviter une guerre nucléaire, chacun des Etats dotés d'armes nucléaires devrait s'engager à n'être en aucun cas le premier à recourir aux armes nucléaires et à ne pas utiliser ou menacer d'utiliser des armes nucléaires contre des Etats non dotés d'armes nucléaires ou des zones exemptes d'armes nucléaires. Sur cette base, il faudrait conclure une convention internationale à laquelle seraient parties tous les Etats dotés d'armes nucléaires et qui interdirait le recours aux armes nucléaires.

4. Il faudrait que, de façon simultanée et équilibrée, l'Union soviétique et les Etats-Unis réduisent le nombre de missiles nucléaires à moyenne portée qu'ils ont déployés en Europe et en Asie et les détruisent sur place.

5. Parallèlement à la réduction des armes nucléaires, il faudrait réduire de façon radicale les armements classiques. Ces derniers ne devraient servir qu'en cas de légitime défense, et jamais pour menacer la sécurité d'autres pays.

6. L'espace ne devrait être utilisé qu'à des fins pacifiques, au profit de l'humanité tout entière. Aucune arme spatiale, quelle qu'elle soit, ne devrait être mise au point, mise à l'essai ni déployée par aucun pays. Il faudrait engager des négociations pour conclure aussi rapidement que possible un accord international relatif à l'interdiction absolue des armes spatiales.

7. Il faudrait conclure au plus tôt une convention internationale sur l'interdiction absolue et la destruction totale des armes chimiques. En attendant, tous les pays qui sont en mesure de fabriquer de telles armes devraient s'engager à ne jamais les employer et devraient mettre fin aux essais, à la production, au transfert et au déploiement de telles armes.

8. Pour que la réduction des armements soit effective, il est indispensable que les accords de désarmement prévoient des mesures de contrôle appropriées et efficaces.

9. Etant donné que la question du désarmement touche à la sécurité de tous les pays, elle ne devrait pas être le monopole de quelques grandes puissances. Les accords de désarmement que ces puissances peuvent passer entre elles ne doivent pas menacer les intérêts d'autres pays. Quelle que soit leur taille, ainsi que leur puissance sur le plan militaire, tous les pays devraient avoir le droit de participer sur un pied d'égalité à l'examen et au règlement des problèmes de désarmement.

En formulant cette prise de position et ces observations sur la question du désarmement, le Gouvernement chinois a tenu compte des vœux de tous les peuples de la planète et des points de vue de toutes les parties intéressées. Il appuie toute proposition pouvant réellement contribuer au désarmement et est prêt à poursuivre les efforts, de concert avec d'autres pays, pour que le désarmement progresse effectivement.

Bien entendu, la question du désarmement n'est pas la seule qui influe sur la paix et la sécurité internationales. Il existe un étroit rapport entre la paix mondiale et la sécurité nationale. En effet, la paix mondiale est menacée chaque fois qu'il est porté atteinte à l'indépendance et à la souveraineté d'une nation. Le Gouvernement chinois tient à rappeler que, pour diminuer les tensions et supprimer les conflits régionaux, il est impératif de respecter rigoureusement le principe de l'égalité entre tous les pays, grande ou petits, dans les relations internationales et de s'abstenir d'intervenir dans les affaires intérieures des autres Etats ou de porter atteinte à leur souveraineté, sous quelque forme que ce soit. Ce n'est qu'en agissant ainsi que les pays pourront contribuer au maintien de la paix mondiale.

Le maintien de la paix mondiale est l'objectif essentiel et le devoir sacré des peuples de tous les pays. C'est l'homme lui-même qui doit tenir en mains les rênes de sa destinée. Les facteurs de paix se développent plus vite que les facteurs de guerre. Aussi longtemps que les peuples du monde entier persévéreront dans leurs efforts pour instaurer la paix, ils seront assurés d'atteindre un jour leur but.